

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 42.

EDMUNDSTON, N. B. JUNE 4th, 1931.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

FRASER CO'S. PLAN SCHEME READJUSTMENT

HEAVY OBLIGATIONS Current Plant Operations on Better Basis - Improve Quality and Lower Costs

Liquidate Lumber Stocks Since the beginning of the current year steps have been taken to liquidate the company's large lumber stocks.

Mill Operations Good The Restigouche pulp mill is operating at full capacity and the quality of its product is showing marked improvement from month to month.

No Conclusions Yet Though the reorganization plans have been given considerable thought definite conclusions have not yet been reached.

Belzile ICE CREAM is a Health Food - especially A. BELZILE & FILS EDMUNDSTON - N.B.

is made by the management. From current operations it is anticipated that a good idea will be had of the company's earning power.

Obligations are Heavy With definite improvement in operating conditions, the principal problem affecting the management is in placing its finances upon a sound basis.

It is not possible at the moment to say what changes will be effected in the capital set-up of the company. At the end of last year, Fraser Cos. had outstanding \$8,202,000 of first mortgage bonds.

BEATTY LENDS A HELPING HAND TICKET AGENT

Dorval is a typical little country station about ten miles from Montreal, says Jack Paterson, of Deerhorn Man.

Men wore whiskers, square hats, and, like a man of the olden time, they carried a pocket watch.

CANADA MAIL CONTRACT SEALED TENDERS, addressed to the Postmaster General, will be received at Ottawa until noon, on Friday, the 17th July.

partnership to a close. "I'm ever so much obliged to you for helping me, said the station agent. Do you mind telling me your name?"

Are you the president? he asked. "Yes, answered the head of the world's largest privately owned transportation system, but that isn't important; the main thing is to get the balance sheet right."

HEALTH PROTECTION The proposal to establish county health units in Ontario has been postponed for the present, but reports from Quebec continue to express gratification with the growth of the system and the results achieved by it in that province.

In less than five years twenty-three units have been established in twenty-nine counties. During the fiscal year ending June 30, 1930, the sum of \$246,961 was spent on county health units. The sum of \$120,000 is voted annually for most of these units, and this necessitates a contribution by county councils.

What a Difference Fifty Years Make

Fifty years ago women wore hoop skirts, buttoned corsets, cotton stockings, high buttoned shoes, ruffled cotton drawers, flannel nightgowns, puffs in their hair.

Stores have electric lights - cash registers - elevators - never have the customer wants - trust nobody - take an inventory daily - cover buy in advance - have over-head, markup - markdown - quota - budget - stock control, annual and semi-annual - end of month - dollar day - founder's day - rummage - economy day sales, never make any money.

PERSONALS

The formal closing of the Anglian Badminton Club for the season, took place at a social evening, in the Badminton Hall on Monday.

Ladies Handicap Cup, donated by Martin Hall, won by Miss Marguerite Moss, and presented by Miss Phyllis Hall.

Men's Handicap Cup, donated by Maurice Rottenburg, won by Ronald Reade, and presented by Miss Phyllis Hall.

What a Difference Fifty Years Make

Fifty years ago women wore hoop skirts, buttoned corsets, cotton stockings, high buttoned shoes, ruffled cotton drawers, flannel nightgowns, puffs in their hair.

Stores have electric lights - cash registers - elevators - never have the customer wants - trust nobody - take an inventory daily - cover buy in advance - have over-head, markup - markdown - quota - budget - stock control, annual and semi-annual - end of month - dollar day - founder's day - rummage - economy day sales, never make any money.

GYCOLOGY SEZ



"I CALL MY OLD FLUVER, OPPORTUNITY - 'CAUSE IT'S MOST ALWAYS 'KNOCKING'"

Electricity is concentrated opportunity. It serves the best purposes of the human family in their search for comfort and beauty.

THE CANADIAN STORES LTD

Vi-Tone 16 oz tin, each 49c

Shirriff's Marmalade Orange 32 oz, per jar 32c

Soupes Aylmer excepté au poulet except chicken 10% oz tin 10c

Meeting of I. O. D. E. A very interesting meeting of the Barrington Memorial Chapter, I. O. D. E., was held on Tuesday afternoon in the Social Hall of the United Church.

Special musical program prepared by Mrs. John F. MacKenzie, was interspersed through the regular business. The hymn "The Land Thou Gavest To Our Fathers," and "O Canada" were sung by the members.

Provided other organizations make up the amount necessary to purchase a car for the use of the Victorian Order Nurse, the Chapter voted to make a gift of \$50.00 for that purpose.

THE CANADIAN STORES LTD

Epicerie - Groceries Valeurs Reguieres - Regular Values

Clark's POTTED MEATS btes 4 onces, 3 boîtes pour 25c

SPECIAL GRUAU Quaker Quaker Plain OATS 22c

Un revenu de \$100 par mois pour la vie à partir de 55 ans!

Pensez-y donc! A 55 ans, alors que vous êtes encore bien portant et vigoureux, vous recevez un revenu de \$100 par mois (en plus de vos autres ressources) garanti pour le reste de votre vie.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA SIEGE SOCIAL MONTRÉAL

News in Few Lines MADAWASKA, Me.

DEATH ENDS BRILLIANT CAREER OF J. DOUGLAS BLACK Fredericton, N. B., May 29 - J. Douglas Black, 47, organizer and director of the New Brunswick Bureau of Information and Tourist Travel, prominent figure in sporting circles and one of the best known newspaper men in Canada, died here this afternoon at 3:30 in Victoria Hospital.

after which a delicious lunch was served. The Chapter will not meet through the summer months.

Prix en vigueur du 5 au 11 juin Faites votre provision pour maintenant et plus tard

Prices effective from June 5th to 11th Stock up for present and future needs

SPECIAL Saumon Rose de Choix CHOICE PINK SALMON

SPECIAL Prunes Lombard Standard Lombard PLUMS

SPECIAL Ble-d'Inde --- Corn STANDARD

SPECIAL Rhubarbe, 5 lbs 21c LAITUE 2 gros plants 15c TOMATES, la lb 15c

The Canadian Stores Ltd

Le nouveau Budget fédéral place une Taxe sur le Thé Les Thés "EATON" sont encore aux mêmes prix - c'est le temps d'en faire une provision à bas prix.

New Budget places a Tax on Tea EATON'S TEAS are still at the same price - now is the time to stock up for future needs at old prices.

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Journée Catholique

La Ligue des Anciens Retraitants du Canada

La huitième journée catholique de la Ligue des Anciens Retraitants du Canada a été tenue à Rimouski dimanche dernier.

La presse quotidienne de lundi a donné au public les détails de cette journée mémorable, mais il faut y avoir assisté pour en comprendre toute la portée et saisir l'importance et la valeur des réunions de ce genre.

Les impressions que l'on apporte d'une journée catholique sont indescriptibles; elles sont celles de l'enfant au jour de sa première communion. On les ressent sans pouvoir les exprimer et ce n'est pas aujourd'hui notre intention d'en tenter l'essai.

Nous voulons simplement dire à nos lecteurs que l'Acadie fut à l'honneur à Rimouski, dimanche dernier. En effet, au nombre des distingués laïques qui ont présenté des travaux soigneusement préparés, nous comptons le président général de la Société Mutuelle L'Assomption. Le docteur Albert Sormany sut faire honneur à la noble race à laquelle il appartient et son travail sur l'Eucharistie est celui que peut préparer un laïque de sa trempe, un homme qui possède une ferme conviction de ses principes de foi chrétienne et qui cherche à les faire rayonner autour de lui en toute occasion.

La diffusion des principes chrétiens et la propagation des pratiques religieuses par l'apostolat laïque s'imposent de plus en plus de nos jours pour faire face aux idées fausses qui pénètrent au sein de notre population avec une rapidité troublante.

Nous commençons aujourd'hui la publication du travail de notre estimé concitoyen et nous en recommandons fortement la lecture à nos abonnés.

En outre des félicitations que l'auteur s'est justement attirées parce que largement méritées, le travail du docteur Sormany a fourni l'occasion à plusieurs paroles élogieuses à l'égard de notre population acadienne.

Il faisait plaisir de constater que l'Acadie était bien représentée parmi ces six ou sept cents apôtres laïques venus d'un peu partout. La présence de Mgr Mélançon, vicaire général de notre diocèse et dévoué curé de Campbellton, témoignait hautement de l'intérêt que l'Ordinaire porte à l'oeuvre des retraites fermées.

En effet, l'oeuvre des retraites fermées s'est développée rapidement en Acadie depuis quelques années. Le Baron de Broqueville a dit quelque part que les maisons de retraites fermées sont les forteresses du catholicisme. L'Acadie compte déjà une solide forteresse à Bouctouche où, chaque été, des centaines de laïques vont, dans la solitude, se reposer des affaires matérielles et se retremper à la vie spirituelle. On ne tardera pas à établir une deuxième forteresse dans notre diocèse; en attendant, les autorités du collège Sacré-Coeur reçoivent, chaque année pendant les vacances d'été, un grand nombre de retraitants à leur institution de Bathurst. Certains couvents ont inauguré cette excellente pratique et tout laisse présager que l'oeuvre des retraites fermées est établie à jamais chez-nous et que ses progrès seront constants.

Vieille de quelques années seulement, l'oeuvre des retraites fermées en Acadie compte déjà plusieurs centaines d'adeptes. Il faut de toute nécessité que le nombre augmente. Si l'on peut dire que l'élite que les retraites ont formée a sauvé la France en opposant une barrière aux progrès croissants de l'impie, que n'accompliront-elles pas au sein de notre population actuellement rongée par le microbe du modernisme ou plutôt du snobisme le plus pervers.

Puisse se réaliser dans un avenir rapproché le désir que témoignait publiquement, dimanche dernier, un jeune et brillant médecin de Campbellton, lorsqu'il disait: "puissent les Acadiens avoir dans quelques années, le bonheur de convoquer en journée catholique en Acadie des milliers d'anciens retraitants du Canada."

Rappelons en terminant cette parole de Léon XIII au sujet des retraites fermées: "C'est là une entreprise de régénération pour la société. Dieu veuille que ces maisons se multiplient dans tout le monde. En des temps si troublés, c'est un besoin de premier ordre."

Prononcée en 1889, cette parole n'a-t-elle pas aujourd'hui autant, si non plus d'actualité? En Acadie, comme en d'autres régions canadiennes, nous traversons actuellement une période très critique. Notre peuple marche à grands pas vers l'indifférence religieuse et nationale, notre jeunesse s'émanche sous l'influence de l'école neutre, de la mauvaise presse et du cinéma corrompeur. Lorsque nous parlons de nos droits religieux et nationaux, lorsque nous travaillons à obtenir de meilleures écoles pour nos enfants, une meilleure formation pour notre jeunesse, nous parlons de combat. Deux armes s'offrent à nous: la prière et l'action.

La retraite fermée forme à la prière; la retraite fermée stimule l'action.

Gaspard BOUCHER.

Conseils Importants

RECOMMANDATIONS DU MINISTRE DU COMMERCE A L'OCCASION DE L'OUVERTURE DU SEPTIEME RECENSEMENT DU CANADA.

1.—N'hésitez pas à répondre à toutes les questions. Le but du recensement est de colliger des données sur des conditions sociales et économiques du pays dans son ensemble, et de chaque province, ville et comté. Les réponses aux questions serviront exclusivement à ces fins. Les énumérateurs et les employés du Bureau du Recensement sont tenus, sous les peines les plus sévères, à ne divulguer aucune information sur une personne individuellement.

2.—Recevez le recenseur avec courtoisie. Vous épargnez votre temps et vous rendez service au gouvernement en coopérant avec l'énumérateur quand il vous fera sa visite.

3.—Si vous n'avez pas une information précise sur des questions comme la valeur de votre maison, le chiffre de votre revenu ou gain, donnez la meilleure estimation possible.

4.—La "femme de la maison" devrait être d'avance prête à répondre à toutes les questions, parce qu'elle est le membre de la famille qui dans la plupart des cas recevra l'énumérateur.

5.—Les personnes vivant seules devraient remplir promptement tout blanc individuel qui leur est laissé par l'énumérateur qui est passé en leur absence, et les familles absentes de leur foyer devraient s'assurer qu'elles sont comptées dans le district où elles ont leur domicile habituel.

6.—Si vous avez quelque doute sur la bonne foi de l'énumérateur, n'hésitez pas à lui demander ses titres de créance.

La Culture Classique

(Suite de la semaine dernière)

Les grandes inventions de notre siècle nous émerveillent et l'on pourrait s'imaginer qu'elles sont particulièrement le fruit de nos génies contemporains. Il y a là-dedans une part de vérité, mais il n'en reste pas moins vrai qu'une bonne part de mérite revient à ces premières intelligences des siècles précédents chez qui les savants actuels sont allés chercher les principes de leur science. S'il en est ainsi pour les sciences, il en est aussi de même pour la littérature. Aujourd'hui, les écrivains les plus compétents ne font qu'emprunter leurs idées aux historiens et aux poètes de l'antiquité et malgré le peu de nouveau et d'original qu'on peut trouver chez chacun d'eux aujourd'hui, il y a une grande part de vérité dans le proverbe qui dit: "Nihil novi sub sole", c'est à dire qu'il n'y a rien de nouveau sous le soleil. Et pour l'histoire, n'en est-il pas ainsi également? On a souvent dit que "l'histoire est la résurrection du passé", et c'est vrai. Il y a un principe de philosophie bien établi qui nous montre clairement que "les mêmes causes produisent toujours les mêmes effets dans les mêmes circonstances. Et pourquoi certaines personnes auraient-elles raison de s'en étonner puisque les savants les plus grands font de ces principes la base de leur science. Si nous voulons trouver la vérité dans sa source, il faut aller la puiser chez les anciens qui ont pensé longtemps avant nous, il faut aller la chercher chez les grands hommes de tous les siècles précédents; en sachant où trouver la vérité et la vraie science, il faut prendre les moyens pour y arriver. Le premier, qui est indispensable, est une culture classique.

Napoléon a vu tout un monde civilisé à genoux devant lui, partout il foudroyait les armées, et partout il accumulait victoire sur victoire. C'était là sans doute l'oeuvre d'un génie, mais cette puissance d'intelligence qui lui donnait l'art de vaincre, comment l'avait-il développée si ce n'est en étudiant l'histoire, et César en particulier? Où le Grand Maréchal Foch a-t-il trouvé ses connaissances de l'art de la guerre sinon dans l'histoire des siècles, et spécialement dans l'histoire de Napoléon Ier? Je pourrais énumérer ici une foule d'exemples de ce genre, mais ceux que je viens de citer me semblent suffisants pour démontrer que c'est en connaissant les grands hommes et leurs oeuvres que nos connaissances peuvent s'accumuler, et par conséquent conclure que seul un cours classique peut nous donner cette culture générale que de mande une véritable formation intellectuelle.

Je voudrais ici de préférence appuyer ma thèse sur un point capital et le seul à vrai dire qui caractérise une véritable formation classique; et cette partie sans laquelle toute éducation s'écroule par sa base même, c'est une formation morale. Cette formation la plus importante se donne de deux manières: d'abord dans les études elles-mêmes, et ensuite dans le règlement de vie auquel l'élève est soumis pendant toute la durée de son cours.

A mesure qu'il grandit, il reçoit une formation religieuse proportionnée à son intelligence, et il apprend à connaître et défendre la religion. Cette instruction religieuse l'accompagne pendant tout son cours d'étude.

Une des études les plus importantes qui se donnent dans nos collèges classiques, c'est la philosophie, qui est comme le couronnement de toutes les autres études, et sans laquelle tout cours d'étude est incomplet. C'est la science par excellence puisqu'elle rend à côté de toute cette science qui forme l'âme, il faut

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

LES NOBLES AU TRAVAIL

Après les bouleversements économiques causés par la guerre mondiale, maints membres de familles aristocratiques, ou même princières se trouvent aux prises avec des difficultés pécuniaires. Le résultat inévitable de celle-ci est que les personnes en question sont obligées, pour vivre, d'exercer une profession ou un métier apparemment incompatibles avec leur situation sociale. Jusque-là, les cas analogues dans les familles princières, ou celles des prétendants, étaient extrêmement rares. On sait que Louis Philippe, avant de monter sur le trône, dut, pour subsister, donner des leçons de mathématique dans un petit collège suisse. L'on sait aussi que le général Bonaparte, un moment sans emploi, se lança, sans succès d'ailleurs, dans les affaires d'immeubles; on ignore généralement qu'il alla même jusqu'à agir comme démarcheur pour le compte d'une librairie. Son neveu, qui devint Napoléon III, sans ressources suffisantes, fut contraint, dans sa jeunesse, de prendre les fonctions d'auteur de

George Nestler Tricoché

COLLEGE DU SACRE-COEUR

Ordination sacerdotale — Première messe.

(Communiqué)

Bathurst, N. B. — Si les choses avaient une âme, elles manifesteraient parfois bien des émotions! Il est des jours, en effet, où un coeur de chair semble les aimer, et les faire palpiter.

C'est bien ainsi qu'il nous apparaissait notre collège le 14 mai dernier! Oui, il semblait palpiter de jeunesse et de beauté sous les premières caresses du soleil levant dont les clartés estompent la grisaille de son granit et avivait la blancheur de ses briques. Quelque chose comme un tressaillement émanant de ses murs, tandis que les drapeaux encadrant sa façade, se renvoyaient, au balancement du vent, l'éclat de leurs brillantes couleurs comme un chant d'égresse et qu'arrivaient en cascades des notes argentines des carillons du village en fête.

Pourquoi cet aspect insolite, cet entraînement de gaieté dans notre "Alma Mater"? Elle d'ordinaire, si calme, si posée, dans l'atmosphère du travail et de la discipline! Un événement était survenu pour la faire sortir de sa réserve accoutumée.

Oui, elle avait raison d'exulter, car ce jour marquait pour elle une grande date; pensez donc, depuis la résurrection de ses ruines calcinées, elle donnait à l'autel l'un de ses enfants; de son sein sortait le premier prêtre.

Elle pouvait donc chanter, elle aussi, son Magnificat, en penchant son visage ravi sur ce fils de bénédiction, dont les épaules se courbaient sous l'honneur prestigieux du sacerdoce, que lui conférait son Excellence Mgr Chassignon. Et M. l'abbé Cléophas Haché, pouvait lancer à celle, à qui il devait en grande partie son sacer-

doce, un regard chargé d'une reconnaissance infinie! L'églogue du village, naturellement parée comme aux plus beaux jours, semblait en émoi; elle avait ouvert ses portes toutes grandes et les foules, répondant à son geste hospitalier, s'étaient engouffrées dans son enceinte.

Les cérémonies de l'ordination se déroulent dans leurs rites toujours majestueux et simples à la fois. Plus de vingt prêtres, en habit de chœur, rehaussaient de leur présence les fastes liturgiques et revivaient à coup sûr les émotions de leur onction sacerdotale.

Tout à l'our, la prostration de l'ordination, durant les litanies des saints, l'imposition des mains du Pontife et

du clergé, la tradition des instruments sacrés, firent passer sur l'assistance un sentiment de respect, de grandeur, d'admiration, allant se perdre au fond des âmes. L'émotion suintait de tous les coeurs; tout était si beau, si prenant, si solennel!

Le vénéré curé, le R. P. Boucher, montra bien son émotion dans le mot qu'il prononça après l'Evangile, le mot de gratitude envers son Excellence Mgr l'évêque, mot de félicitation envers l'enfant de la paroisse, de satisfaction envers les paroissiens accourus à flots pressés, de remerciements sincères enfin envers le collège dont la collaboration généreuse permettait tant de solennité et tant de joie. Plus qu'un mot, ce fut un cri du coeur, un cri de sa vieille âme sacerdotale, chargée d'oeuvres et de mérites, et que plus de cinquante ans de prétrise rendaient plus sensible à goûter le spectacle présent, où il revivait le jour béni de son ordination.

Le R. P. Doucet, que des liens très étroits unissaient à l'ordination, donna le sermon de circonstance. Il parla en accents dont les échos vibrent encore sonores dans nos âmes; avec une conviction pleinement sacerdotale, il montra la chose sublime qu'est le prêtre; avec une chaleur communicative, il épancha ses oraisons de père, de parent, d'ami de la famille de l'Élu.

A l'issue de la messe, M. l'abbé Haché, de ses mains encore humides de l'huile sainte, faisait descendre sur ses parents d'abord, puis sur l'assistance, les bénédictions du ciel, bénédiction de jeune prêtre, et combien chargées de grâces!

Et le lendemain matin, il gravissait l'autel du collège pour y offrir sa première messe, sous les yeux attentifs de ses parents, des élèves, ses cadres, des Pères, ses frères dans le sacerdoce.

Après le déjeuner, l'heure fut aux élèves, aux camarades d'autrefois. Le jeune lévite avait tenu à les voir, leur parler, et surtout à laisser entre leurs mains une image souvenir qui perpétuerait les émotions de ce grand jour. Pour quelque temps, on vécut dans une ambiance de douce joie et d'intimité, pleine de respect, cependant, car un fluide divin sem-

blait s'échapper de l'âme du nouveau prêtre. C'était comme un mystère qui planait et que rien n'osait troubler, pas même la discipline dont un geste de condescendance suspendait l'inflexibilité, en obligeant la cloche à rester muette.

Durant ces fêtes d'ordination, il y eut sans doute bien des impressions ressenties, et peut-être que, sous les battements de coeur, ont levé des germes de vocations; peut-être que plus d'un a entendu dans son intimité une voix venant du ciel: "Et toi aussi, tu seras un prêtre." Oh! puissent-ils être nombreux, ceux dont l'oreille attendrie aura perçu cet appel discret et qui pourront dire un jour comme le Père Haché, leur aîné: "Je suis prêtre pour l'éternité."

L'Attrape-Mouche AEROXON

Prend la Mouche Chaque Fois

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU Edmundston, N.-B.

DOMINION STORES

WHERE QUALITY COUNTS

Prix Sensationnels - Sensational Prices

Corn Flakes Kellogg's 3 pkts	25c
ANANAS Singapore	09c
PINEAPPLE	08c
POIS No. 4	08c
No. 4 PEAS	08c
VICTORY MARINADES PICKLES	39c
SUCREES & MELANGES SWEET MIXED, 30 Oz jar	
SUCREES dans MOUTARDE SWEET MUSTARD, 30 Oz jar	
COCOANUT	19c
SNOWDRIFT per lb	
2 dans 1 CIRAGE A CHAUSSURES in 1 SHOE POLISH tin	10c
Princess Soap Flakes	21c
ORANGES	39c
BACON	25c

Nous venons de recevoir un envoi frais de Cerises, Prunes, Fraises, Melons, Rhubarbes, Choux, Carottes, Céleri, Laitue, Radis, etc. que nous vendons à de nouveaux BAS PRIX.

Fresh shipments of Cherries, Plums, Strawberries, Cantalopes, Rhubarb, new Cabbage, new Carrots, Celery, Lettuce, Radish, etc. at new LOW PRICES.

UN NÉO-ÉCOSSAIS CHAUVRE RECOUVRA UNE BELLE CHEVELURE

Comment? En se frictionnant régulièrement avec le Liniment Minard... Le Liniment fait pousser les cheveux? Vous vous écriez que c'est impossible! Mais le fait est...

Les Personnages de l'Exposition Mondiale du Grain

L'Hon. Geo. Hoadley

L'Honorable George Hoadley, Ministre de l'Agriculture pour l'Alberta, est établi au Canada depuis 1890. Il naquit à Wetherall, Angleterre, et reçut son instruction à l'école de Grammaire de Carlisle et au Collège de St. Eves.



En 1902, M. Hoadley se porta candidat pour l'élection à l'Assemblée du Nord-Ouest, à titre de cultivateur indépendant représentant High River. Il échoua dans cette première tentative, mais il fut élu à la législature de l'Alberta en 1909, 1913, et 1921.

LE LAIT

L'été nous est revenu et pendant les journées de chaleur nous aimons les boissons froides, rafraîchissantes. Il y a plusieurs genres de boissons agréables au goût, mais non déshydratantes et ne possédant pas de qualités nutritives.

Le rattaché de la crème après que le beurre a été extrait. Dans les vieux jours du barattage domestique on trouvait des traces occasionnelles de gras de beurre dans le lait de beurre qui le rendait plutôt crémeux. C'était celui que nous préférons lorsque nous étions enfants.

quelque temps jusqu'à ce que l'acide lactique se développe. Mais une boisson qui devient de plus en plus populaire de nos jours et est considérée comme jouissant de la plus grande vogue est le lait acide.

Aussi comme breuvage au lait rafraîchissant pendant les jours d'été il n'est pas nécessaire d'ajouter plus rien que le lait écrémé en nature, lequel glacé, constitue une boisson désaltérante et nourrissante. La saveur naturelle est d'ordinaire très acceptable à la plupart des gens.

régulier, une fois par jour pendant l'été, surtout durant leur vacances. Voici le temps où les enfants déçoivent beaucoup d'énergie. A cette époque ils sont pleins d'activité, gambadant et courant du matin au soir.

L'addition d'eau gazeuse au lait au chocolat, ou même du lait écrémé froid légèrement sucré, plait admirablement au goût. Les enfants aiment particulièrement à boire avec une paille le lait au chocolat ou le lait malt au chocolat, écumant d'une manière attrayante dans un verre de citron. Pour dessert, il est bon d'ajouter au lait régime la crème à la glace au chocolat ou à la vanille.

tonnés, mais toutefois ils n'y pensent pas, et voici où le laitier vigilant peut profiter de ces jours-là en mentionnant le lait de beurre dans ses annonces. Il peut ouvrir à cette commodité un débouché considérable et en retirer un revenu avantageux.

Le lait de beurre est une boisson des plus rafraîchissantes. Il agit comme tonique. La limonade de lait de beurre est excellente. Pour sa confection ajouter simplement du sucre et du citron au goût. Ou bien ajoutez un rien de cannelle ou de muscade, ou même un peu de bière au gingembre ou une autre eau gazeuse au lait écrémé ou en nature. Ce sera là une boisson piquante et intéressante. Une autre boisson est le mélange de lait et de bière au gingembre sucré au goût et servi froid. Le lait à la menthe n'est pas un breuvage festival rare; on le confectionne par l'addition de sucre et de quelques gouttes d'essence de menthe au lait en nature.



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes Pierre égyptienne - Granites Marbres - ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. '33.



ÉCONOMIE QUI PARLE Economiser simplement pour sauver l'argent est une fragilité peu sage. Mais quand vous pouvez épargner le prix d'un nouveau vêtement en ayant le vieux nettoyé à sec ici, voilà de l'économie réelle qui en vaut vraiment la peine! Pourquoi ne pas décider MAINTENANT de nous envoyer votre costume qui a besoin de nettoyage pour un complet RENOUVELLEMENT?

Service d'appel et de livraison Téléphone 32-21 Collection et livraison dans toutes les parties de la ville. R.-H. RICHARDS 27, rue de l'Église EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE: 1-Un fonds disponible au moment du besoin; 2-L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration; 3-L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort; 4-Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000 Actif: \$568,000,000. G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Église - Tél.: 120-21.

PARLANT POUR LUI-MEME

Vous n'avez pas besoin de vous tenir au courant des énormes progrès qui s'accomplissent dans l'industrie de l'Anthracite pour savoir que le Famous Anthracite Reading d'aujourd'hui est meilleur. Il suffit de jeter un coup d'œil sur l'excellent charbon de Reading que nous vendons - de remarquer comme il est net, brillant, et soigneusement assorti de gros-seur! Puis de l'essayer dans votre appareil de chauffage -

JOS MICHAUDI Agent pour la Mine READING Edmundston, N. B. Elphège CHAREST, Vendeur - Téléphone: 16.

Le Lait par Excellence Le LAIT Evapore Marque DOROTHY



"AUSSI PUR QUE L'ENFANCE"

L'Assurance d'une Femme a l'Indépendance!

TOUTE FEMME qui gagne sa propre vie - soit de choix ou de nécessité - peut investir de l'argent sûrement et sage-ment dans une Obligation de Pension de la Mutual Life of Canada qui rapportera une rente quand elle ne pourra plus gagner, et ainsi lui permettra d'être indépendante.

THE MUTUAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA HEAD OFFICE-WATERLOO, ONT. Established 1869. The Mutual Life Assurance Company of Canada, Waterloo, Ont. Je suis intéressée dans votre Obligation de Pension pour Femmes. Veuillez m'envoyer les détails à ce sujet.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal - Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

Voici quelques façons d'utiliser le Gyproc

Plafonds de magasins Cabinets d'aisance Poulaiers Bureaux de fermes Salles de bains Soutres Bureaux Cloisons Salles de bains Granges Garages Revêtements Attiques Sous les corniches Plafonds Caves-frigidaires Laiteries Murs Réfection de pièces défectueuses page Pour couvrir des plâtres défectueux Vitrines de magasins Uaines Cinématographes Cabinets de toilette Cuisines

GYPSUM, LIME and ALABASTINE, CANADA, LIMITED Montréal P.Q.

La NOUVELLE GYPROC Cloison Murale Incombustible

En Vente Chez J. W. Hall - - - Edmundston, N.B.

Les Meilleures Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU

P. W. MARTIN, Co. Ltd Rue Victoria - - - Edmundston, N. B.

NOUS SOMMES MARCHANDS EN GROS ET DETAIL

Venez nous visiter souvent, car nous sommes toujours à votre disposition en vous offrant le meilleur service. Nous vous alouons un ESCOMPTÉ considérable sur tous vos achats, ainsi qu'un cadeau à tous ceux qui achètent pour \$100. - Nous comptons déjà 3087 clients qui font affaires avec nous. et qui ont toujours reçu bonne satisfaction.

Médicaments de toutes sortes, articles de toilette, bonbons, etc. "Voisin du Magasin P. T. Légaré"

Advertisement for the 19th Annual Convention of the New Brunswick Institutes of Women. Includes details about the convention dates (June 9-10-11, 1931), location (Fredericton), and topics to be discussed such as public schools, community progress, domestic science, and public hygiene.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie
Edmuntston, N.-B.

Avocat M.-D. Cormier
Edmuntston, N.-B.

Médecin Dr. E. Simard
Edmuntston, N.-B.

Avocat J.-E. Michaud
Edmuntston, N.-B.

Avocat Albert J. Dionne
Edmuntston, N.-B.

PC Laporte
Médicin en Chef

Avocat A.P.N. McLaughlin
Campbellton, N.-B.

Collecteurs Credit Garantiee
Edmuntston, N.-B.

Architectes BEAULE & MORISSETTE
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

OSCAR BEAULE ALBERT MORISSETTE
A.A.P.Q. & R.I.C.A.

Comptables BELVEY & MCNEICE
Bureau: St-Jean, Moncton, Campbellton, N.B.

W. Clarence McNeice
C.A.C.P.A.

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES
DE TOUTES SORTES

Heures de bureau: 8 heures à midi - 1 hre à 1 hre de l'après-midi

LA VALISE MYSTERIEUSE
Roman Canadien Inédit, par J. M. LEBEL

No. 5 Dix minutes plus tard les trois Allemands quittèrent le Palace Café.

AU FOYER
Louer une mauvaise action, c'est la commettre soi-même.

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE
La propreté

LA FETE - DIEU
Hosannah sur les bleds! Voici la Fête-Dieu.

En plus des habitudes régulières et de l'eau que nous devons boire.

UNE CRANE VOCATION
C'était, l'autre jour, dans le couloir d'un wagon de second class.

LE CHAPELET D'UN CARDINAL
M. Charles Mercier, neveu du cardinal Mercier.

QUI VEUT DONNER UN FOYER A UN ENFANT?
L'Association Catholique pour trouver des foyers pour les orphelins du Nouveau-Brunswick.

Arrête Rapidement le Démangeaison de L'ECZEMA
"SOOtha-Salva" amuse la mère

BOITE AUX QUESTIONS
Q.—Il est d'usage, entre amis, de se faire, aux anniversaires de naissance, des cadeaux ornés de la pierre de bon augure.

Salopette, bourgeon, etc. En ces mois, ses doigts étiés deviennent rudes, cornés, gross.

Qu'est-ce que ça veut dire? Et, en ce sens qu'il faut avoir un certain cran, Dieu d'ailleurs, en donne tellement la grâce.

Et que faites-vous dans le civil? —Ce que je fais. A ce moment, il sourit, d'un bon sourire.

Extérieurement, cet homme était "tout le monde". Mais, devant Dieu!

RENTES VIAGERES
Notre Certificat Spécial Familial
GARANTIT

JUIN
(Mois consacré au Sacré-Coeur)
Dernier Quartier le 8 Nouvelle Lune le 15 Premier Quartier le 22 Pleine Lune, le 29.

Il ne devrait pas avoir de Femmes Laides!
Il existe deux classes de femmes. (1) Les belles femmes rayonnantes de santé.

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE
SALADE AU FROMAGE ET AU CELERI
Laver soigneusement le céleri et le plier sur de la glace ou dans de l'eau très froide pour le rendre croquant.

Le Savez-Vous!
DITES-NOUS votre âge et si votre épouse est comblée vous avez des enfants et nous vous dirons comment nous pouvons vous pensionner toute votre vie, avec tous les vôtres.

est-ce moi qui vois noir? De nouveau il compara son papier à la combinaison.

D'une main brutale il repoussa la porte du coffre-fort et se dressa d'un bond. Mais dans ce geste, chose étrange, sa grosse moustache noire aux pointes tournées en queue de cochonnet se détacha de sous son nez et tomba sur le parquet.

La Culture Classique

(Suite de la page 3)

ajouter le règlement de vie qui lui aussi a son importance. Par celui-ci on apprend à se conduire et suit comme une méthode de travail et de conduite qui aura ferme toutes les autres; il n'y a absolument rien dans l'existence qui n'entre pas dans ses limites. Elle touche à tout, car elle va même jusqu'à étudier l'homme dans le plus profond de son être, et Dieu dans son essence même; elle multiplie dans notre intelligence les idées et nous apprend à juger et raisonner à l'aide des principes infaillibles.

sa repercussion sur ses actes à travers toute son existence. En effet, l'éducation consiste en grande partie à savoir se conduire envers les autres membres de la société. Il est difficile sans doute d'être soumis à un règlement; pour notre nature humaine l'effort répugne; pourtant c'est là la clé du succès et une formation classique comme celle dont je veux parler, forme notre volonté et nous habitue au travail sérieux, en d'autres mots, à l'effort. Vuilletmet disait un jour que tout ce qui a été fait de grand a été fait par un homme de volonté; en effet, que d'hommes ont joui d'une intelligence remarquable et sont tombés dans l'erreur la plus noire, faute d'une volonté ferme qui seule aurait été la sauvegarde de leur valeur. Que de grands hommes ont souillé l'histoire de leur nom et qui pourtant siégeraient au trône de gloire s'ils l'eussent voulu! Ils n'avaient pas la volonté, et donc ils n'étaient pas des hommes de caractère, voilà pourquoi ils sont tombés.

Donc il est absolument nécessaire d'avoir une éducation classique pour avoir une formation complète. Quel est l'homme qui n'en a pas joui dans la vie? Mais si elle est avantageuse pour un individu en particulier, c'est surtout pour la société qu'elle l'est. Napoléon qui pourtant n'avait pas la foi d'un moine, ne put s'empêcher de dire un jour, qu'une nation sans religion est un vaisseau sans boussole; c'est donc qu'il comprenait l'importance de cette science sacrée, sans laquelle un pays marche vers sa décadence. Et s'il faut une religion, ne faut-il pas aussi des ministres pour nous la faire connaître de plus en plus, et la défendre dans la longue lutte que les ennemis nous livrent depuis longtemps? Tous les membres du clergé ont dû d'abord faire des études classiques avant d'être à même de s'acquitter de leurs fonctions avec jugement, dextérité, et sainteté. Et tous nos grands hommes de professions libérales ou autres trouvent dans une formation classique une véritable force directrice pendant leur vie entière.

Il nous faut des hommes d'action, de compétence et surtout de caractère pour défendre les intérêts de notre nationalité et marcher à la conquête de nos droits tant religieux que nationaux, à l'exemple de ceux qui nous ont précédés. Quels ont été dans le passé les défenseurs de tous nos intérêts sinon des hommes qui se sont formés à l'école des grands maîtres, des hommes trempés dans le bien, des hommes d'un patriotisme convaincu, des hommes d'une haute culture classique. Ce qui était vrai alors l'est encore aujourd'hui et le sera toujours.

Certains sont sous l'impression fautive que toute éducation qui ne sert pas à faire de l'argent, ne vaut rien. C'est une erreur. Y a-t-il des hommes qui dépendent mieux leur vie que ces missionnaires qui travaillent sans réserve à la conquête des âmes? Et pourtant ils ne possèdent rien que le vêtement et la nourriture dont ils se privent parfois, plus souvent qu'on ne le pense; ils ne font pas d'argent, et cependant leur éducation

est un bienfait pour l'humanité et pour la civilisation. Nous pourrions constater les mêmes faits dans toutes les autres œuvres remarquables, mais cela suffit.

Parents chrétiens, songez que les enfants d'aujourd'hui sont les hommes de demain et que l'avenir est aux jeunes. De même qu'il a fallu par le passé des hommes d'action la Société en réclame encore, et davantage, pour l'avenir. Eforcez-vous de faire donner à vos enfants cette culture générale, cette formation classique si utile aux intérêts de notre race; vous ferez œuvre de patriotisme et vous pourrez avoir la satisfaction d'avoir travaillé pour Dieu et pour la patrie.

G. A. Coeur.

Adresse aux Gardes-Malades Graduées

Prononcée par le Dr. Georges Dumont, lors de la collation des diplômes à l'Hôtel-Dieu de Campbellton, le 12 mai dernier.

Un Beau Teint

Succès des Pilules Végétales, Echéec des Crèmes

M. le président, Excellence, M. le Maire, Rév. Messieurs, Mesdemoiselles les graduées, Mesdames et Messieurs:

Le sort ayant voulu que le plus jeune membre du corps médical de l'Hôtel-Dieu soit appelé à adresser la parole ce soir, je dois vous avouer que je me suis particulièrement heureux de prendre part à cette fête de famille. C'est un plaisir pour moi, malgré un certain mélange de timidité, de présenter mes hommages aux couronnées de la soirée qui sont l'objet de cette fête.

Mesdemoiselles les graduées, vous êtes heureuses ce soir, votre cœur débordé de joie et d'une joie bien légitime car cette fête marque enfin le couronnement de vos études et de vos efforts dans l'art de prodigier des soins intelligents et dévoués à ceux que la maladie afflige.

Trois années d'étude sérieuse et de travail ardu sont terminées, et à la satisfaction de vos directrices Mesdemoiselles, vous avez bien mérité le diplôme qui vous autorise à pratiquer sur un champ plus vaste votre apostolat social. Nous sommes fiers de vous, et vous sommes heureux de vous offrir nos félicitations les plus sincères et les plus chaleureuses.

Et si vous levez les yeux vers cette audience, chères graduées, vous verrez qu'un grand nombre partagent votre bonheur. Ce sont d'abord vos dignes maîtresses, les bonnes religieuses de l'Hôtel-Dieu qui n'ont rien épargné pour que votre formation soit complète et faire de vous des gardes-malades compétentes dans toute l'acception du mot. Ce sont les membres les plus distingués du clergé dont le zèle et le dévouement connus de tous depuis longtemps sont assurés à la cause de notre cher hôpital, et parmi lesquels nous sommes heureux de saluer Mgr notre Evêque, dont la présence ici ce soir rehausse l'éclat de la fête, réjouit nos cœurs et fortifie nos âmes. Ce sont tous les membres du corps médical dont vous avez été les élèves dociles et en même temps les collaboratrices zélées, pendant votre stage à l'hôpital. C'est enfin, chères graduées, toute cette phalange de parents et d'amis qui, par leur assistance nombreuse ici ce soir, non seulement applaudissent à votre vocation.

Mesdames et Messieurs, l'éloge de la garde-malade n'est plus à faire. Pour comprendre et apprécier la noblesse et la dignité du rôle de l'infirmière, ne suffit-il pas de se rappeler que l'homme est le chef-d'œuvre de la création, l'homme composé d'un corps et d'une âme; composé d'un corps dont l'anatomie et la physiologie si merveilleuses proclament la main créatrice de l'artiste divin composé d'une âme immortelle, créée

"Je trouve," écrit Mlle E. T. Clapham, "que les Carter's Little Liver Pills (Petites Pilules Carter pour le Foie) font plus pour conserver le teint clair et le beau exemple de taches, que toutes les crèmes que j'ai essayées." Les Dr. Carter's Little Liver Pills ne sont pas un laxatif ordinaire. Elles sont TOTALEMENT VEGETALES et ont un effet tonique très marqué et bienfaisant sur le foie. Elles font cesser Constipation, Indigestion, Etat Bileux, Maux de Tête, Acidité. Chez tous les pharmaciens. Paquets rouges de 25c et de 75c.

à l'image de Dieu, douée de facultés intellectuelles, une substantiellement au corps pour en être le principe de vie. Voilà l'homme, ce chef-d'œuvre de la création. Tombe-t-il malade? L'homme devient l'objet, la raison d'être, le souci constant de la garde-malade! Couché sur un lit de douleur, même aux prises avec les affres de la mort, l'homme dans sa lutte contre la maladie ne perd rien de sa noblesse et de sa dignité: il demeure toujours, quand même, le roi de la création.

Voire vocation est donc bien noble, chères graduées, et soyez félicitées d'avoir suivi l'attrait qui vous engageait dans cette voie. Vous avez choisi une carrière oiea digne: vous appartenez à une milice merveilleuse.

Si je comprends bien, vous malades d'ant à la fois des composés matériels et spirituels, votre rôle social revêt donc un caractère à la fois matériel et moral. La maladie, la souffrance en sont l'objet, et avec un tel objet, la fonction de votre art est susceptible d'héroïsme! La maladie existe, et par sa définition, la garde-malade se tient au chevet de ceux qui en sont atteints. A l'hôpital ou en service privé, on attend beaucoup de vous. Vous serez l'intermédiaire et la collaboratrice intelligente du médecin: vous serez la vulgarisatrice des notions scientifiques. Vous entourerez votre malade de soins et de dévouement; par votre tact et votre discrétion, vous le garez et vous deviendrez toute puissante auprès de lui. Par votre science, votre zèle et votre dévouement vous ferez votre marque, on aura confiance en vous dans les familles où vous passerez. Quand la maladie se terminera par la guérison, vous aurez large part dans la reconnaissance, la maladie se termine fatigante et vous serez l'ange consolateur de ceux qui resteront plongés dans l'épreuve.

au chevet de la douleur, pendant que vous panserez les plaies, administrerez des potions, ferez observer des régimes, votre rôle graduellement s'immatérialisera. Sous la souffrance, l'angoisse de vos malades, vous découvrirez d'autres misères plus compliquées. Vous deviendrez la confidente des courages abattus; on vous exposera toutes sortes de problèmes intérieurs et vos conseils seront sollicités. C'est là que votre rôle moral s'affirmera véritablement. Avec vos bonnes grâces et vos sourires de douceur, vous réussirez à faire sourire des lèvres que la douleur contractait. Quand vous aurez gagné la confiance de votre malade, oh! alors, vous serez puissante, et vous ferez naître dans votre entourage l'espoir et la sérénité.

Par votre charité qui sera douce, patiente et se prêtant à tout inconvénient, vous rendrez d'immenses services à l'âme de l'individu, et plus d'un moribond peut-être, vous sera éternellement redevable d'une bonne suggestion à l'heure si importante des adieux terrestres.

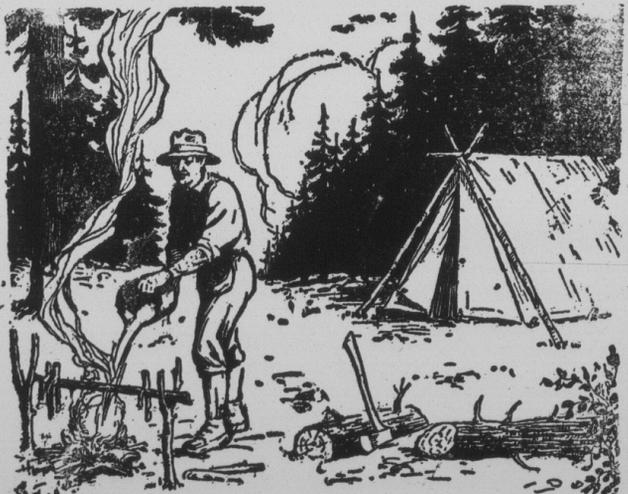
Au chevet de vos malades, consolant ainsi les souffrances physiques et les douleurs morales, vous mériterez pleinement l'épithète que l'on prête à la garde-malade, celle d'"ange consolateur".

Voire rôle est donc grand et beau: il commande l'admiration. Mais n'oubliez pas que si votre profession est noble et digne, combien difficiles et ardues en seront les devoirs et les obligations. Nous ne doutons pas de vos capacités; vous êtes bien préparées et nous sommes heureux de vous voir débiter dans votre rôle.

Partez donc, chères graduées, allez exercer votre noble mission; ayez confiance dans l'avenir. Emportez avec vous le diplôme et les décorations si bien mérités. Ces décorations vous rappelleront toujours les jours heureux, fructueux et bénis, passés sous le toit de votre chère Alma Mater. Vous en serez fières et dignes de cette école, et toujours vous saurez lui faire honneur.

Un auteur a dit que "la garde-malade doit avoir le cœur d'une mère, le sang-froid d'un médecin et la patience d'un saint". Appliquez-vous à développer chez-vous ces grandes qualités morales qui feront de vous des infirmières idéales. Partez donc avec toute votre science, votre sang-froid et votre charité. Allez renforcer l'armée déjà grande de vos devancières qui dépensent leurs activités, leurs forces et leurs cœurs pour le soulagement et le plus grand bien de ceux qui souffrent, et croyez le bien, nos vœux les plus sincères vous accompagnent!"

Soignez les feux allumés en forêt



Eteignez vos feux de campement

Sauvez les forêts

Nouveau-Brunswick

Ce sont les vôtres

Nouveau-Brunswick
L'hon. L. P. D. TILLEY
Ministre

SERVICE FORESTIER DU N.-B.
DEPARTEMENT DES TERRES ET DES MINES

SUIVEZ LA FOULE



UN EVENEMENT MALHEUREUX
QUI FAIT VOTRE AFFAIRE

LA GRANDE VENTE

BANQUEROUTE

BAT SON PLEIN

Voici Quelques Prix pour vous donner une idée des Bâs Prix

Chemises

Jolies chemises de toilette en broadcloth, avec collet séparé ou attaché, couleurs diverses, toutes grandes, sacrifiées à **.75**

Un autre lot de meilleure qualité, une excellente valeur à **95c**

Un lot de jolies chemises valant jusqu'à \$3.00 pour **\$1.25 & \$1.50**

CHEMISES D'OUVRAGE

en denim "Railroad", toutes les couleurs, sacrifiées à :

55c - 80c - \$1. & \$1.25

OVERALLS

Overalls bleus à deux morceaux sacrifiées à

\$1.10 & \$1.25

Un lot d'Overalls "Brotherhood" sacrifiées à :

\$1.75

SOUS-VETEMENTS

d'été pour hommes, combinaisons en sole rayon, sacrifiées à

75c & \$1.15

Combinaisons en balbrigan pour **50c**

Combinaisons en balbrigan pour garçons **39c**

HABITS pour Garçonnetts

Combinaisons en khaki pour enfants, à **75c**

BLOUSE (chemisettes) pour garçonnetts, sacrifiées à **50c & 65c**

HABITS

HABITS pour hommes, joli tweed très bien taillé, à la dernière mode; jamais vous ne pourrez obtenir un habit à aussi bas prix. La nécessité nous oblige à les sacrifier à

\$11.90

HABITS

HABITS pour garçons, deux paires de pantalons, bon tweed durable; les mamans devront profiter de cette aubaine.

\$4.50

HABITS

HABITS pour hommes, excellente qualité valant régulièrement \$35.00 et \$40.00. Les hommes et les jeunes gens ne pourront jamais trouver une aussi belle valeur à aussi bas prix:

\$16.50 - \$18.50 & \$22

HABITS

Autres HABITS pour garçons valant régulièrement \$12.00 et \$15.00; deux pantalons, tweed très durable, sacrifiées aux bas prix de:

\$5.00 & \$6.75

SOULIERS

Souliers de la célèbre marque "Strider" et "Invictus", excellente valeur au bas prix de:

\$4.95 & \$5.50

Autre lot de souliers, d'une bonne valeur sacrifiées pour

\$3.25 & \$3.75

PANTALONS

Pantalons de toilette, pour hommes, en tweed de belle qualité, valeur de \$3.00 à \$4.50 pour:

\$1.65 & \$2.00

CHAPEAUX

Jolis chapeaux en feutre, de la plus récente nouveauté, toutes les couleurs en vogue et toutes les grandeurs; choisissez le vôtre au bas prix de:

\$2.75 & \$3.95

CASQUETTES

Casquettes pour hommes, en beau matériel de formes et couleurs les plus nouvelles. Toutes les grandeurs, sacrifiées à

\$1.00 - \$1.25 & \$1.50

Casquettes pour GARÇONNETTS, un lot offert à conscience **25c**

T. J. LEGER

EDMUNDSTON, N.-B.

Nous Avons Notre Livret-Caisse Avez-Vous Le Votre ?

C'est au début du ménage que l'habitude de l'économie se contracte. Les sous et les dollars recueillis sans presque vous en apercevoir vous donneront l'aisance et la sécurité.

Nous mettrons à votre disposition notre livret-caisse moyennant un dépôt d'un dollar. Il vous servira à empêcher votre menue monnaie de se perdre.

Ayez un livret-caisse, déposez-y vos pièces de monnaie si faciles à dépenser. Versez à un compte portant intérêt la somme que contient votre banque à domicile et augmentez votre capital. Utilisez le concours de la Banque Provinciale du Canada dans la création de votre fortune.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège Social: — Montréal.

Succursale de EDMUNDSTON, N.-B. M. L. A. BARD
Gérant local

RED & WHITE MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

Prix Plus Bas! Plus Grandes Economies!
SPECIAUX DU 5 AU 11 JUIN

DATES "Excellence", pqt de 2 lbs 21c
ESSENCES Vanilla et Citron, la carafe 19c
Bon THE Noir, la livre 39c
FEVES Blanches, 10 lbs 34c

SPECIAL! SPECIAL!
TOMATES
Grosse boîte **10c**

RIZ, bte 10 lbs, avec cadeau 75c
BLE D'INDE, bte 2 lbs, 2 btes 23c
FEVES Clark, grosse bte 19c
OEUFs, Strictement frais, douz. 20c
SUCRE Brun, 5 lbs 27c
SHREDDED WHEAT, le pqt 12c
FARINE à Pâtisserie, 24 lbs 75c

E. F. BELANGER Rue Victoria
JOS. VERRET Rue St-François
J. E. MALENFANT Rue Canada
EDMUNDSTON, N.-B.

Quiconque croit être en possession d'une vérité n'a pas seulement le droit, mais aussi le devoir de la répandre.— A. GRUN.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU

- PAS - D'AUGMENTATION DANS LE PRIX DU THÉ "SALADA"

MALGRE LE NOUVEL IMPOT ET LA TAXE DE VENTES
AU PUBLIC —Malgré la nouvelle taxe, le thé le plus populaire au Canada ne coûtera pas un sou de plus au consommateur. Ne payez pas plus que le prix marqué sur le paquet.

Nous Payons L'Impot et la Taxe
AUX MARCHANDS EPICIERS DETAILLANTS — Il n'y aura ni Taxe ni Impôt ajoutés à nos factures. Nous les absorberons nous-mêmes afin que vous puissiez continuer à servir le public aux mêmes prix et conserver le même profit.

SALADA TEA COMPANY OF CANADA, Ltd



EMPLOYEZ LE PEROXYDE D'HYDROGENE PARKE-DAVIS

Premièrement: pour nettoyer la bouche ou gargariser, pour empêcher le développement des germes, pour faciliter la respiration et purifier l'haleine.

Deuxièmement: comme dentifrice, pour nettoyer et éclaircir les dents.

Troisièmement: comme lotion, pour nettoyer la peau, faire disparaître les rousses et autres affections de l'épiderme.

Quatrièmement: pour faire disparaître les poils sur les jambes, les bras, le visage et le cou.

Cinquièmement: pour la manucure, afin d'éliminer les accumulations sous les ongles, de prévenir l'infection des abrasions, et de faire disparaître les taches.

Le Peroxide Parke-Davis est le meilleur, parce qu'il garde sa force le plus longtemps.

RAYMOND BREAU
Pharmacien
Edmundston, N.-B.

Occasions pour Vous!

dans la profession de Culture de la Beauté faites par une demande constante de milliers de femmes. Trois mois d'entraînement à nos classes du JOUR ou du SOIR feront de vous un expert du métier. Enrollez-vous maintenant! Ecrivez à The ROBERTSON'S HAIRDRESSING ACADEMY LIMITED, 1502, rue Ste-Catherine Ouest, Montréal, Québec

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — Des milliers différents modèles. mandez les prix et voyez

Service d'Ambulance
Voiture automobile moderne.
Service Jour et Nuit.
Téléphonez 138-31

J.-B. COTE
ENTREPRENEUR
DE POMPES FUNEBRES
LICENCIÉ
Tél.: 138-31 Edmundston, N.-B.

NOTES LOCALES

—M. et Mme Dr E. Simard et leurs enfants sont allés à St-Pascal dimanche, en automobile.

—Mme A. B. Violette de St-Léonard était de passage en ville, ces jours derniers, dans les intérêts de la W.B.A.

—Miles Eva Abbis et Rose Marquis, sont allées à Québec, ces jours derniers; à leur retour, elles étaient accompagnées de M. Chalker Abbis, qui vient de passer avec succès ses examens collégiaux, au petit séminaire.

—M. et Mme Georges Michaud, de Québec étaient en promenade chez Mme Jos. Michaud, mardi.

—Mme John Wheeler et ses enfants de Campbellton passent quelques semaines chez leurs parents, M. et Mme Fred Michaud.

—Mlle Marian Violette de St-Léonard était en ville, hier, par affaires.

—Mme Fred Martin de Caribou, Me. laisse Edmundston, pour aller passer quelques mois à New-York, afin de visiter son frère et sa sœur, Roméo et Georgienne Arsenault.

—M. Gaston D'Auteuil, représentant pour le charbon Reading était de passage en ville cette semaine, visitant l'agent local, M. Jos. Michaud.

—M. Vital Couturier de cette ville a perdu la somme de \$175.00 du district numéro 1 à l'église. Une récompense de \$25. a été promise à la personne honnête qui rapportera cet argent à son propriétaire ou au bureau du "Me" municipal.

—M. Fred I. Cyr est actuellement de passage en ville, par affaires.

—Mlle Ida Hudon de St-Basile est en ville ces jours-ci, visitant des amis.

ONDULATION PERMANENTE FREDERIC — \$8.00

SALON de BEAUTE Marinello

Agathe Martin, prop.
Service complet de
Salon de Beauté.
Tél.: 176
166, rue Main — Van Buren, Me.

UN PROMPT SERVICE QUI MERITE UNE MENTION

Dimanche dernier, le Dr A. M. Soron, de Edmundston, en arrivant à Rimouski, se vit dans l'impossibilité d'aller plus loin, parce qu'une pièce du moteur de son auto venait de se briser. Après avoir tenté vainement de se procurer une pièce de rechange à Rimouski, à Campbellton, à Rivière du Loup et à Québec, le docteur décida d'appeler à son secours M. Léger, marié à la sœur de M. Durocher, un mécanicien à Edmundston. Celui-ci reçut l'appel téléphonique vers midi; il se rendit à 20 milles chercher la pièce de rechange qu'il fallait, et à 6 heures du soir, il était à Rimouski. Une demi-heure plus tard, l'auto fonctionnait parfaitement. N'est-ce pas là le meilleur service possible?

Honneur au Mérite

Nous sommes heureux d'apprendre que Mlle Yvonne Simard vient d'obtenir du Dominion College of Music son diplôme de piano "Perfectionnement", et Mlle Marguerite Beaulieu son diplôme classe "Supérieure" avec la note Distinction.

Nos félicitations à ces jeunes élèves, ainsi qu'à leur dévouée maîtresse, Mlle Fernande Landry.

OMISSION REGRETTEE

Nous regrettons, dans le Compteur des funérailles de feu J. Amédée Charest, d'avoir omises nos noms de MM. Xavier Desjardins et Charley Tripp qui agissaient comme porteurs. Nous prions ces messieurs de vouloir bien nous pardonner cet oubli involontaire.

Décédé subitement à Rivière-Verte

Lucien Dionne, 60 ans, est décédé subitement à Rivière-Verte lundi soir dernier. La mort l'a frappé alors qu'il était à soigner ses animaux à son étable. Il était veuf depuis deux ans et laisse de nombreux enfants. Le défunt était le beau-frère de M. Jos. S. Mercure de St-Basile. Nos sympathies.

SERVICE D'AUTOBUS

Ancien Autobus de Bélonie Clarette
Horaire
ALLER
Grand-Sault 8.00
Powers Creek 8.10
Martin Siding 8.15
Bellefleur 8.20
St-Léonard 8.40
Siegas 8.55
Quilbis 9.15
Lynch 9.22
Rivière-Verte 9.30
St-Basile 9.50
Troquois 10.00
Edmundston 10.10
RETOUR
Edmundston (de Postes) 3.30
Troquois 3.40
St-Basile 3.50
Rivière-Verte (Pat. Smith) 4.10
Lynch 4.18
Quilbis 4.25
Siegas 4.40
St-Léonard (Garage Violette) 4.55
Bellefleur 5.15
Martin Siding 5.20
Powers Creek 5.25
Grand-Sault 5.35
Emile F. LAVOIE, prop.

ATTENTION!

10 jours seulement à partir 5 mai au 15 juin

Nous venons de recevoir de New York un bel assortiment de Robes de Graduation, valant régulier \$12.75, que nous sacrifierons à \$8.98

Aussi jolies Robes en chiffon fleuri, et soie fleurie, sacrifiées à \$2.98, \$4.98 et \$8.98

Profitez de cette vente qui durera 10 jours seulement, pour vous procurer de belles robes à bon marché.

H. P. FRECHETTE MADAWASKA, Maine.

ELLE SE REMET DE SES BLESSURES

St-Léonard, N.-B., 3.—Mme Camille Gaudet qui fut victime d'un accident d'auto près de Fréféricton, la semaine dernière, se remet assez bien des blessures qu'elle reçut.

POWERS CREEK,

Un groupe de jeunes gens et de jeunes filles sont allés faire un tour de canot sur la rivière St-Jean, le 26 mai, par une température légitime. Tous les invités se sont fort réjouis, et ont passé une belle après-midi. Faisaient partie de l'expédition: Miles Catherine Burns de Fort Fairfield, Me., Adèle Picard, Marie Bernier, de Drummond, Blanche Poitras, Edna Poitras, Aline Martin, Cécile Lagacé, Odélie Bernier, Béatrice Lajoie, Florina Lajoie, de Powers' Creek; MM. Jim Burns de Fort Fairfield, Dan Poitras, Guy Plourde, Amédée Lagacé, Arthur Lagacé, Onésime Laforge, Delmer Martin, Adolphe Poitras, Eusèbe Rossignol, Onéil Rossignol, Frank Lajoie.

STE-ANNE DE MAD.

C'est avec regret que nous annonçons la mort de Mme Désiré Fortin, née Léa Cormier, âgée de 52 ans, son décès est survenu jeudi soir, le 28 mai, après trois jours seulement de maladie. Les secours de notre sainte religion lui avaient donné la résignation pour voir venir la mort sans crainte.

Arrêtez! — Arrêtez et essayez-nous.

Service Spécial de
"QUICK LUNCH".
REPAS servis à toute heure —
Rafraîchissements — Fruits
de toutes sortes.
Albert BRADETTE,
Prop.
No. 2, rue Victoria,
Edmundston, N.-B.

Citoyen de Cabano décédé

Nous apprenons avec regret la mort de Monsieur Durand, époux de dame Rosanne Bérubé, décédé mercredi le 3 courant à Cabano P. Q., à l'âge de 53 ans. Outre son épouse le défunt laisse dans un grand deuil plusieurs enfants et de nombreux parents et amis. Nos sympathies.

PERDU

Portefeuille contenant passe-port américain et une petite somme d'argent a été perdu ces jours derniers de l'hôtel Ringette chez M. Willie Picard. La personne qui l'aura trouvé recevra généreuse récompense en le rapportant au bureau du "Madawaska", 21743-11-4jn.

AVIS

Le Concours de Popularité des Jeunes Filles, (Miles Claire Clavette et Dora Albert) de St-Basile, se terminera le 24 juin; les personnes qui ont en main des livrets de ce concours sont priées de les retourner quelques jours avant cette date.

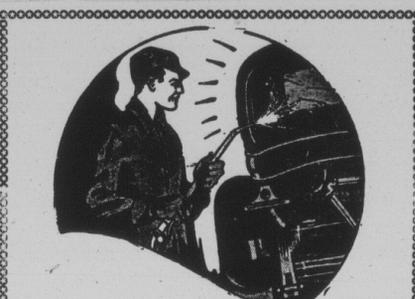
FAIRE-PART

M. et Mme Jos. A. Cyr font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille le 31 mai baptisée le 1er juin sous les prénoms de Marie-Mai, Jacqueline; parrain et marraine: M. Archie Lévesque et Mlle Aimé Clavette, cousin et tante de l'enfant.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU Edmundston, N.-B.



C'est le temps de la pêche!
Le Club de Chasse et de Pêche souhaite toute la chance possible aux amateurs de pêche... et leur demande de ne pas en abuser par des méthodes défendues.
Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.



Debossage de la Carrosserie et des Ailes d'Autos

PRIX TRES MODERES
S'il vous arrivait quelque fâcheux accident, n'oubliez pas que nous faisons une spécialité des DEBOSSAGES de carrosserie et d'ailes d'autos.
LAVAGE DES AUTOS — SERVICE DE REMORQUEUSE (Crane), JOUR ET NUIT
SIMONIZING & PEINTURAGE en GENERAL
Les Cotations sont gratuites.
Téléphonez-nous ou venez nous voir dès aujourd'hui, à l'ancienne place du garage Creighton & Caldwell, à l'arrière du magasin T. M. Richards.

Demers & Freres
EDMUNDSTON, N.-B.
Garage: 365-2
TELEPHONE: —

MAGASINS Independants VICTORIA

Speciaux du 5 au 12 Juin
AU COMPTANT SEULEMENT

THE L. M. L. paquet 1 lb	39c	Savon PRINCESSE le paquet	19c
Nettoyeur BABBITS 3 boîtes pour	25c	EAU de VICHY la bouteille	25c
ALLUMETTES 3 paquets pour	25c	Savon ou Poudre BON AMI, 2 pour	25c
SPECIAL! BISCUITS Marshmallow la lb 10c		EXTRA SPECIAL! Fèves en Gosses boîte de 2 lbs 10c	
SPECIAL! FROMAGE KRAFT bte 1/2 lb 19c			
SAVON P. & G. 10 barres pour	35c	POIS à SOUPE 5 lbs pour	19c
SAUMON ROSE bte de 1 lb, 2 pour	23c	OLIVES pot de 19 onces	23c
POIRES boîte de 2 lbs	15c	POMMES de table la douzaine	25c

F. T. LAJOIE - JOS MICHAUD
EDMUNDSTON, — N. B.

PAVILLONS POUR LA PROCESSION -- AU PRIX COUTANT CHEZ -- J. E. MALENFANT ::: Rue Canada :::

Lisez la Garantie de "Remboursement" ROBIN HOOD dans Chaque Sac